

Берыктон луд

Удмурт Достоевский



Йӧскалык библиотекалэн «ВКонтакте» бамысьтыз

Ф. Достоевскийлэсь веросьёсэ берыктӧзы Удмурт кун университетысь преподаватель Надежда Тимерханова (куинетӧез) но студентӧс.

Ӗуч классиклэн Ф. Достоевскийлэн 200 ар тырмонэзлы сӧзем ужрадӧс азылантьӧсько на.

Йӧскалык библиотекаын алигес ортчиз писательлэн удмурт кылэ берыктэм веросьёсыныз тодматскон ужрад. Табере библиотекаын вань Ф. Достоевскийлэн «Рассказы. Версьёс» издание. Татчы пырыз «Мальчик у Христа на ёлке» но «Мужик Марей» веросьёсыз. Национальной библиотекаын ужасьёс вазиськизы Удмурт кун университетысь Удмурт филология, финно-угроведения но журналистика институтысь лингвистической типология но лингводидактика кафедрэ, ӓуч классиклэсь веросьёсэ удмурт кылэ берыктыны курыса.

Та кафедраен кивалтӧсь Надежда Тимерханова верамъя, библиотекаын ужасьёс писательлэсь 5 веросэ берыктыны ӧектӧзы вал.

— Мон бырӧи кыксэ. «Мужик Марей» веросэз берыктӧ ачим, «Мальчик у Христа на ёлке» произведенизэ — кылысь кылэ берыктонъя «Кылбугор» студие ветлӧсь студентӧсын ӧош, Владимир Ельшевев, Татьяна Ильинаен но Мария Ситниковаен. «Мужик Марей» верос монэ паймытӧз. Ӗуч классик туж оскымон возьматыны быгатэм, кыӧе яратӧсь луыны быгатэ пиосмурт. Малпасько, верос удмурт шӧмо луиз, но отын Ф. Достоевскийлэн гожъяськон амальёсыз, стилез утиськизы, — вераз Надежда Николаевна.

Пусйыны кулэ, Ф. Достоевскийлэн удмурт кылэ берыктэм веросьёсэ лыдӓыны быгатозы ляб адӓись но синтэм адямиос. Малы ке шуоно та издание, бадӓым букваосын сяна, Брайльлэн шрифтэныз но потэмьн.

Галина СЕМЁНОВА